

Nénet d'Orignal

(Vosges)

Créé par Bourvil

DISQUE PATHE

*Fables de Bourvil
musique de
Etienne Loin*

IMPRIME EN FRANCE

EDITIONS S.G. ARPEGE
EN DÉPÔT :
EDITIONS PAUL BEUSCHER
25. BD. BEAUMARCHAIS - PARIS 4^e

ROB

N° 5

JANVIER 1994

PHONOSCOPIES

Le disque en France et ses interprètes
du 78 tours au microsillon



SOMMAIRE

- Disco Henry Garat 5
- Disco Bourvil (1ère partie) 13
- Le Musée de la Parole 18
- Lire les disques à saphir...c'est très simple! 19
- Les disques publicitaires en 78 t (fin) 21
- Le Cinéma français chantant (suite) 25
- La parole est aux discographes 29
- Contacts-Annonces 31

MERCURY



PUBLICATION TRIMESTRIELLE

REDACTION/ ABONNEMENTS / RENSEIGNEMENTS 

Gérard ROIG
29 rue Colas Fédrion
78700 CONFLANS STE HONORINE (39.72.82.98)

(Pour tout courrier appelant une réponse, merci de joindre un timbre)

ET POURQUOI PAS ?

Il paraît qu'il existe en Grande-Bretagne des petites revues comme la nôtre (et plutôt moins bien "fagotées"), qui traitent des disques anciens et tirent à plusieurs milliers d'exemplaires avec un copieux courrier d'amateurs précis et exigeants...C'est tout le mal que nous nous souhaitons pour 1994...

Décidément, ces anglo-saxons nous seront aussi étrangers que les japonais... Qu'on ne s'étonne pas, après cela, des difficultés qu'on éprouve à les intégrer à l'Europe...je veux dire à l'Europe latine...

Ceci n'est pas vraiment une critique, car nous ne pourrions probablement jamais rivaliser avec un pays qui possède, par exemple, un très actif club Sherlock Holmes (avons-nous l'équivalent pour Arsène Lupin ou les Pieds-Nickelés?). Notre seule ambition, pour 1994, serait d'essayer de commencer le début de ce que les anglo-saxons font, tout naturellement, depuis toujours. Et de développer cette idée que le disque est un produit artistique et culturel (comme le livre ou le film) et non un banal produit de consommation dont on ne se soucie de savoir ni qui l'a fabriqué, ni quand, ni comment, ni d'où il vient.

Ainsi, les éditeurs devraient savoir que la Loi ne prévoit aucune sanction pénale à leur égard s'ils mentionnent les numéros de catalogue et de matrices des disques 78t qu'ils rééditent en compact...

Que souhaiter d'autre au seuil de cette nouvelle année ? Que chacun d'entre nous finisse par trouver les disques qu'il recherche depuis longtemps. Qu'au lieu des sempiternels "Gars de la marine" des Comedian Harmonists, "La Tour Eiffel S.V.P" par Bach et Laverne, ou l'inépuisable "Harry Lime Theme" d'Anton Karas, voisinant avec "Les Vignes du Seigneur" par Victor Boucher ou l'inévitable "Marche des Grenadiers" par Jeannette Mac Donald... on dénicher enfin les Pathé de Berval (une trentaine), les Opéra de Bach (une dizaine au moins), les Cristal de Gabriello ainsi que les Perfectaphone de Mad Rainvyl (une vingtaine chacun), les Parlophone de Toscani (une quarantaine), les Pathé saphir de Georgel (plus de 70), les Odéon série 279.000 d'Emile Prudhomme (une centaine), les Idéal de Jan Lambert (plus de 120) et, pourquoi pas, les 4 Music-Monde de Reda Caire que personne n'a jamais vus... Quant à nous, nous continuerons à vous faire profiter du fonds d'archives que nous accumulons patiemment depuis plusieurs lustres, à lutter avec nos faibles moyens contre les erreurs et fausses affirmations, bref contre l'ignorance, et je suis persuadé que, grâce à vous, l'année qui commence va nous permettre d'aller encore plus avant dans la connaissance du monde toujours bien mystérieux du disque 78t et de ses interprètes...

G. ROIG 

LE "FLAIR" DE MAURICE CHEVALIER...

"...En 1940, je fais entendre ma chanson toute neuve "Le café au lait au lit" à Maurice Chevalier. Il l'écoute attentivement et décrète: "Crois-en ma vieille expérience mon p'tit gars, cette chanson-là ne fera jamais un rond...". En 1945, je grave mon "Café au lait au lit" pour Odéon. Ce sera l'un des 3 plus gros succès de vente avec "Dans les plaines du Far-West" de Montand et "Pigalle" de Georges Ulmer..."

Pierre Dudan (Trous de mémoire - Ed. France-Empire 1977)

(Maurice Chevalier ne crut d'ailleurs pas plus au succès de "Pigalle", que lui avait proposée G. Ulmer. Ce dernier ne lui en tiendra pas rigueur et lui rendra un vibrant hommage peu après dans sa chanson "Hotel des Artistes"...))

CENSURES D'AUTREFOIS ✂

"...On sait que cinq grandes émissions de variétés de la RDF, parmi lesquelles "Pile ou face" (Gisèle Boyer et Ned Rival), "Train de plaisir" (Aimée Mortimer) et "Faites chauffer la colle" (Francis Blanche et Pierre Dac) ont été invitées par M. Porché, agissant au nom du ministre Pierre-Henri Teitgen, à se renouveler avant le 25 février, faute de quoi elles seraient impitoyablement supprimées "pour cause de vulgarité"...Ce qui paraît curieux dans cette décision, c'est que les émissions qu'elle frappe comptent justement -à tort ou à raison- parmi les plus populaires..."

(Mon Programme du 11 février 1950)

(Nous n'osons imaginer le travail du Ministre Teitgen s'il écoutait la radio aujourd'hui..)

"...Une chanson a été récemment interdite sur les ondes de la RDF. Motif: ces paroles suggestives qui revenaient deux fois dans le refrain :

*Elle dansait nue sous le soleil
Et son corps rendait les hommes fous !..*

(Mon Programme du 18 février 1950)

(Voir commentaire précédent...)

PAN SUR LE BEC...DE PLUME ☞

Nous avons signalé dans notre n° 2 page 13 qu'Alibert ne figurait pas dans le "Dictionnaire Mondial des Chanteurs" de Christian Dureau (Ed. Vernal/Philippe Lebaud.1989). C'est une erreur, due à notre seule vue basse...Le nom d'Alibert figure bien, en effet, tout en haut de la page 12. Que Christian Dureau veuille bien nous en excuser, mais qu'il ne se tienne pas quitte pour autant : avec les dizaines de chanteurs célèbres qu'il a "oubliés" (Jean Tranchant, Marie Dubas, Fred Gouin, Georgius, Renée Lebas, Suzy Solidor, Patrice et Mario...pour n'en citer que quelques-uns), il aurait de quoi rédiger un second dictionnaire...

ERRARE HUMANUM EST...MAIS TOUT DE MEME !

Comment Richard Cannavo, dans son pourtant remarquable "Trenet" (Hidalgo éditeur. 1989), peut-il affirmer, page 179: "...Johnny Hess, entre 1938 et 1944 enregistra quatre-vingts disques...". Car c'est absolument faux ! Au cours de cette période, Johnny n'enregistra en tout et pour tout que 13 disques ainsi que le montrera d'ailleurs la discographie que nous publierons dans un tout prochain numéro. Johnny Hess grava son dernier 78t (publié) en décembre 1951.

ON NE NOUS LIT PAS ASSEZ...

Dans le n° 49 de l'excellent journal "La Vie du Collectionneur" (que nous lisons régulièrement) les rédacteurs n'ont pu renseigner une lectrice sur les 78t Gramophone de "Blanche-Neige et les 7 Nains" dont nous avons pourtant donné tous les détails page 7 de notre n° 4 (disco d'Elyane Célis). Quant à Michel Gosselin, de Radio-Bleue, il s'avoue "incapable de retrouver la trace de ces 78t mystérieux"...Pas si mystérieux que ça, cher Michel, car nous les possédons à l'état neuf (ainsi que des dizaines d'amis) et ils sont très courants sur les brocantes...

Paramount
PERMANENT 6e 9h30 DU MATIN & 2e DU MATIN

MEG LEMONNIER
et
HENRY GARAT

dans

UNE PETITE FEMME DANS LE TRAIN

avec
ETCHEPARE
et
LEON BELIERES

C'est un film Paramount

Le Film

L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE
et le **SPECTACLE de SCENE**
remportent un énorme
Succès!
le meilleur spectacle de Paris

DISCOGRAPHIE D'Henry GARAT

Avant-Propos

Il est toujours difficile d'expliquer rationnellement la passion engendrée par un artiste. Henry Garat était certes très bel homme et portait bien le costume, mais son talent d'acteur était limité. Ce qui plaisait (selon un magazine d'alors) c'était "son côté populaire, Gavroche et titi". Quant à sa voix, aux accents volontiers gouailleurs qui possède un charme certain, on la trouvait (selon le même magazine): "...ravissante et remarquablement phonogénique..." d'où une discographie relativement importante pour un acteur de cinéma.

Le succès d'Henry Garat au tout début des années 30 semble dû essentiellement à un public féminin qui en fit alors- toutes proportions gardées- une sorte de Rudolf Valentino français. Ce fut sans doute, avec Max Linder, une de nos très rares vedettes de l'écran capable d'hystériser les foules.

La vie d'Henry Garat est si extraordinaire, si pathétique, avec ce passage d'une gloire immense à la déchéance la plus complète que l'on s'étonne qu'elle n'ait encore inspiré aucun scénariste, aucun biographe. Rien n'est banal dans cette existence : Véritable "enfant de la balle" (son père Jean est comédien et sa mère chanteuse lyrique) on ne sait pas grand-chose de sa première jeunesse : A-t-il été réellement plongeur de restaurant, pousseur de waggonnets, électricien au BHV ? En 1918 il entre au Conservatoire de Bruxelles, puis on le voit sur scène et au music-hall où il est remarqué par Florelle. Dans "La Revue de Wagram" qu'ils jouent en mars 1928, c'est elle qui a la vedette. Leur liaison sera houleuse... et la suite plutôt rocambolesque puisqu'on prétend qu'il s'engage à la Légion Etrangère, faisant la guerre du Rif de 1923 à 1928... A son retour, Mistinguett à son tour le remarque. Dès lors, tout va aller très vite. C'est par l'Allemagne qu'Henry Garat va conquérir la France. Sous contrat avec la UFA (1930), puis la Paramount (1931), et la Fox (1932), il va tourner en deux ans la bagatelle de 14 films (Plus d'un film tous les deux mois... Fernandel lui-même ne fera jamais mieux...). Pendant cette même période, sa vie privée s'emballa également: On a du mal à le suivre à travers ses déménagements parisiens (3 rue du Colonel Renard, puis 3 rue des Dardanelles), ses aventures sentimentales, surtout avec des danseuses: d'abord une Hoffmann girl (qu'il aurait épousée), puis Betty, une des Rowe Sisters qu'il épousera...et dont il divorcera quelques mois plus tard... La presse parle de sa magnifique auto de course bleu France, de son avion personnel, de son yacht ancré dans le port de Cannes, de son château de Rueil, de ses toiles de maîtres (il apprécie Renoir et Manet). En 1933 il est désigné "Prince Charmant du Cinéma Français" devant Jean Murat et Charles Boyer. Mais il est monté si haut et si vite qu'il ne pourra désormais que redescendre. Premier raté : son échec à Hollywood. Il y tourne "Adorable" (remake de "Princesse à vos ordres") pour la Warner. Cet essai ne sera pas transformé. Il est intéressant de lire, dans Ciné-Magazine du 18.10.34, la lettre ouverte que lui adresse Maurice Bex et qui se termine ainsi: "...cette profusion de films a fait le plus grand tort à votre carrière... Choisissez de bons scénarios, tournez moins et de meilleurs films et vous aurez tôt fait de reconquérir tous les publics...". De 1933 à 1937 il ne tournera qu'une moyenne de 3 films par an. A cette période, il possède sa propre maison de production. L'année 1938 semble être son chant du cygne même s'il est encore crédité de 6 films. Il apparaît à l'image un peu empâté alors que s'élève à l'horizon une étoile de première grandeur : Jean Gabin. Les magazines ne parlent guère de lui (Il n'a pas une seule photo dans l'almanach 1938 de Ciné-Miroir (Tino Rossi en a 5...). Outre son grand rival Fernand Gravey, il lui faut aussi compter avec Pierre-Richard Wilm et Jean-Pierre Aumont. Peu après il va être la proie des échottiers : Son divorce d'avec la princesse russe Maruka Tchernitcheff, ses problèmes de drogue et de chèques sans provision, sa fortune dilapidée. Et son élevage de poulets à Louviers, son magasin de jouets "Le Chemin du Paradis" rue Paul Barruel, son restaurant "Le Fin Bec" rue Damrémont...toutes entreprises qu'il ne parviendra pas à faire prospérer.

En janvier 1953, Henry Garat donne un tour de chant à la Villa d'Este. France-Dimanche publie ses "Mémoires". Le 18 juillet de la même année, il retrouve Lilian Harvey pour un émouvant grand dîner de gala (5000F par tête) donné au Casino de Juan les Pins. Puis c'est la pitoyable tournée avec le Cirque Francki, un dernier mariage avec une infirmière suisse, la paralysie...

Henry Garat, véritable symbole de ces souriantes années 30 (malgré la crise) n'avait sans doute pas la tête assez solide pour résister à la gloire et, comme on dirait aujourd'hui, à la "pression" qu'elle provoque. Sa générosité excessive (conséquence de ses origines slaves ?) et son attitude insouciant vis-à-vis de l'argent ont fait le reste. Avec le recul du temps on s'aperçoit que, finalement, il a mieux tenu le coup que la plupart de ses rivaux de l'époque. Et nous adopterons volontiers ce jugement de Cinémonde qui écrivait en 1931: "Henry Garat sait jouer, chanter, séduire avec la même aisance..."

G. ROIG

(De ses différentes unions, Henry Garat eut deux fils. Le premier, Georges, mourut tragiquement dans un accident d'automobile au début des années 60, le second, Marcel dit "Poupou" est aujourd'hui âgé de 45 ans et vit en Suisse)

Comme si une malédiction supplémentaire s'abattait sur lui, les 40 films d'Henry Garat avaient, depuis un demi-siècle, totalement disparu des écrans. Grâce à la vidéo (et à René Chateau) c'est une avalanche : "Le Fauteuil 47" "Un Mauvais garçon", "La Présidente", "L'accroche-coeur", "Annette et la Dame blonde", "Il est charmant", "Un Soir de réveillon". Henry Garat interprète dans ces films nombre de chansons qu'il n'enregistra pas sur disques.

EX-FIN BEC	LE  
chez HENRY GARAT	CHEMIN  
BAR - RESTAURANT	DU  
69 ^{TER} , RUE DAMREMONT	PARADIS  
PARIS-XVIII ^e	
MON. 45.36	

(Nous remercions M. et Mme André Odent, qui furent des amis personnels d'Henry Garat, pour leur aide et leur documentation)

Henri (Henry) GARAT (Emile Henri GARASCU)

(Paris, 3 avril 1902 - Hyères (Var), 13 août 1959)

En novembre et décembre 1929, Henri Garat, "boy" de Mistinguett dans la revue du Casino de Paris "Paris-Miss", lui sert aussi de comparse (plutôt que de partenaire) dans quelques faces Pathé et Odéon. La première de ces firmes ne cite jamais le chanteur, Odéon l'oublie parfois. Ces enregistrements sont détaillés dans la discographie de Mistinguett.

On pourra également consulter la discographie de Lilian Harvey.

Abréviations utilisées: Pol = Polydor, Sal = Salabert, Par = Parlophone
OI = Olympia (belg.), Nov = Novelty (Belg.)

Henri (1) GaratLilian Harvey et Henri Garat (LH et HG)Orchestre Fred Mélé

Paris, ca janvier 1931

- 4073 1/2 BKP Avoir un bon copain (film "Le Chemin du Paradis") Pol 521857
4074 BKP Si c'est ça l'amour (film "Flagrant délit") - 521856
4075 1/2 BKP Tout est permis quand on rêve (LH et HG) - 521857
(film "Le Chemin du Paradis")
4076 BKP Un regard (film "Flagrant délit") - 521856
4099 1/2 BKP Pour la première fois (film "Valse d'amour") - 521876
4100 BKP Valse d'amour (film "Valse d'amour") - 521876
4101 BKP Pourquoi sous le ciel bleu? (LH et HG) - 521877
(film "Le Chemin du Paradis")

(1) Alors que, dès 1930, l'orthographe "Henry" semble unanimement adoptée, Polydor va continuer imperturbablement à écrire "Henri" sur ses étiquettes tout au long de 1931...
° 4101 BKP : Parfois titré "Pourquoi sous le ciel bleu partez-vous seule ?"

Lilian Harvey et Henri Garat, Orchestre Fred Mélé

Paris, ca mars 1931

- 4153 1/2 BKP C'est suffisant pour des amants (film "Princesse à vos ordres") Pol 521898
4154 BKP Quand je danse avec toi (d°) - inédit
4155 1/2 BKP Je ne sais rien de toi - inédit
° 4155 a été éditée sur Decca anglais PO-5013 sous le titre "Love Was Smuggled Into My House" (C'est suffisant pour des amants)
° 4153 1/2 BKP: Egalement titré "Je ne sais rien de toi". Sur les disques consultés, un chiffre 5 figure en surcharge sur le chiffre 3.
° 4155 BKP n'est connue que par les feuilles de studio.

Henri Garat, accompagné par l'orchestre Fred Mélé

Paris, ca avril 1931

- 4194 3/4 BKP Les mots ne sont rien par eux-mêmes (film "Le Chemin du Paradis") Pol 521877
4203 BKP Quand je danse avec toi (film "Princesse à vos ordres") - 521898
° 4203 BKP a été éditée sur Decca anglais PO-5013 sous le titre "Don't ask Now, don't Ask Where" (Quand je danse avec toi)
° 4203 BKP: Certaines étiquettes indiquent "Mon amour, quand je danse avec toi".

Henry Garat et Marcelle Loria, accomp. d'orchestre

Berlin, ca mai 1931

- 138181-2 C'est suffisant pour des amants (film "Princesse à vos ordres") Parlo 80857

Note: Ce disque est d'origine Parlophon allemand.

Henry Garat, accomp. d'orchestre

Berlin ? même date ?

- 138182-2 Mon amour, quand je danse avec toi (film "Princesse à vos ordres") Parlo 80857

Note: La succession des deux matrices 138181 et 138182 pose un certain nombre de questions :

- ° La lettre W gravée dans la cire semble prouver qu'il s'agit d'un transfert Odéon Allemagne.
- ° Les orchestres d'accompagnement sont différents.
- ° La voix d'Henry Garat change complètement d'une gravure à l'autre.

Henry Garat, Paul Godwin et son orchestre

Berlin, ca mi-1931

du film "Rive Gauche" :

- 4131 BD III C'est malheureux d'être amoureux Pol 522059
4132 BD III Pourquoi nous dire adieu - 522059
4133 BD III Tu reviendras - 522060
4134 BD III Je t'appartiens (I am yours) - 522060

Note : Ce dernier titre est attribué à "Paul Godwin et son Orchestre, refrain chanté par Henry Garat".

Accompagné par l'orchestre Jean Lenoir

(sauf 4650 et 4653 : accompagnement de piano)

Paris, début septembre 1931

- 4645 BKP Je suis fait pour toi (avec Renée Viala) (film "Delphine") Pol 522069
4646 BKP Delphine (film "Delphine") - 522070
4647 BKP Te bercer, t'endormir (film "Delphine") - inédit
4648 1/2 BKP Si vous saviez, Mesdames (film "Delphine") - 522070
4649 1/2 BKP Deux jolis yeux, un nez charmant, deux lèvres roses 522099
4650 1/2 BKP Qui m'aurait dit - 522100
4651 1/2 BKP Bonsoir m'amour - 522099
4652 BKP Te bercer, t'endormir (film "Delphine") - 522069
4653 1/2 BKP Reviens - 522100

Paris, ca début octobre 1931

- 4764 1/2 BKP Ville d'amour (film "Le Congrès s'amuse") Pol 522122
4765 3/4 BKP Serait-ce un rêve (d°) - 522122

° 4764 BKP: Titre rebaptisé "Je t'aimerai toujours, toujours" sur une réédition microsillon Philips 77036...

Accomp. par Paul Godwin et son orchestre

Berlin, octobre 1931

du film "Il est charmant :

- 4116 BR III Avec une petite femme Pol 522159
4117 BR III Histoire de voir - 522160
4118 BR III En parlant de Paris - 522160
4119 BR III La Biguine - 522161
4120 BR III Il faut encore (autre chose) - 522159
4121 BR III Sur la terre - 522161

° Pol 522161: Ce disque publié en Grande-Bretagne en Decca Polydor Series, n° de catalogue PO-5019, comportait sur une face "Biguine" et sur l'autre "An Oriental Air" (Sur la terre), toutes deux du film "The Charm School". Toutefois, à la place de "Sur la terre", on entend "En parlant de Paris"...

Accompagné par l'orchestre Jean Lenoir

Paris, ca avril 1932

du film "La Fille et le Garçon" :

5435 1/2 BKP	Tant qu'il y a de l'amour	Pol 522256
5436 1/2 BKP	Je me souviens toujours	- 522256
5437 1/2 BKP	Je suis comm' ça	- 522257
5438 ? BKP	Toi tout près de moi	- 522257
° 5437 BKP : Malgré le titre, H. Garat chante "Elle est comme ça"...		

Accompagné par le Jazz UFA

Berlin, ca septembre 1932

du film "Le Rêve blond" :

4867 BD7	Mon bel espoir	Pol 522378
4868 BD7	La Marche des laveurs de carreaux (toujours content)	- 522379
4869 1/2 BD7	Plus de propriétaires	- 522378
4870 BD7	Une fois qu't'as compris	- 522379
Note: A cette époque, le Jazz UFA est habituellement dirigé par Gérard Jacobson.		

Accomp. par Paul Godwin et son orchestre

Berlin, même date

4871 BD7	Pot-pourri sur les airs du film "Il est charmant" (1ère part)	Pol 522380
4872 BD7	d° d° (2ème part)	- 522380
4873 BD7	L'attrait du danger (film "Une Petite Femme dans le train")	- 522381
4874 BD7	La Tête qu'il faut faire (film "Une Petite Femmedans le train")	- 522381

Note: Les numéros de matrices sont aussi rédigés BD VII.

Orchestre sous la direction du compositeur Raoul Moretti

Paris, décembre 1932

de l'opérette "Un Soir de réveillon" :

5902 1/2 BKP	J'aime les femmes	Pol 522512
5903 BKP	Ninon	- inédit
5904 1/2 BKP	Pour mettre un peu d'entrain	- 522512
5905 1/2 BKP	Madame on ne peut (Quand on est vraiment amoureux)	- 522513
5921 1/2 BKP	Ninon	- 522513

° La référence à l'opérette sur les étiquettes sera remplacée par celle du film lorsque ce dernier sortira quelques mois plus tard. En passant de l'opérette au film les étiquettes vont en prendre à leur aise : "Madame on ne peut" perdra son titre au profit de son sous-titre pour devenir "Quand on est vraiment amoureux", "Ninon" deviendra "Elle s'appelle Ninon" (parfaitement injustifié d'ailleurs) puis "Ninon ne me dites pas non"... Ces avatars de titres et numéros sont parfaitement illustrés par les rééditions en disques compacts.

° Le Polydor 522513 existe également sous étiquette noire portant la mention "offert gracieusement par Polydor et Paramount".

° Les matrices 5904 et 5921 (sans 1/2 BKP), également publiées, ne révèlent à l'écoute aucune différence notable.

Paris, janvier 1933

5991 3/4 BKP	C'est parce que je vous aime (film "Simone est comme ça")	Pol 522553
5992 1/2 BKP	Simone est comme ça (d°)	- 522553
5993 BKP	Ca ne s'explique pas	- inédit

Orchestre direction Bronislav Kaper

Paris, 3 octobre 1933

SS 1727	A Paris, Tiguidiguidi	Sal inédit
SS 1728	Le plus petit baiser	- -
Note: Un pressage-test de SS 1727A est connu.		

Paris, 7 novembre 1933

SS 1727D	A Paris, Tiguidiguidi (film "Une Femme au volant")	Sal 3382
SS 1728D	Le plus petit baiser (d°)	- 3382
SS 1729	Pourvu qu'on ait vingt ans (d°)	- 3384

SS 1730	Ninon, quand tu me souris (film "Tout pour l'amour") - 3384
Note: On connaît un pressage-test (daté) de SS 1729B .	
° "Tout pour l'amour": Henry Garat ne jouait pas dans ce film dont la vedette était Jan Kiepura.	

Orchestre direction Victor Alix

Paris, 6 décembre 1933

SS 1819 A	Amusez-vous (Op. "Florestan 1er, Prince de Monaco")	Sal 3398
SS 1820 B	Margot, chanson de route du 1er Empire	- 3398

(Op. "Florestan 1er, Prince de Monaco")

SS 1821	C'est si charmant	- inédit
---------	-------------------	----------

Note: On connaît un pressage-test (daté) de SS 1821 A .

Paris, février 1934

SS 1868	Un regard de femme (film "On a volé un homme")	Sal 3419
SS 1869	Ni mal, ni bien (d°)	- 3419

Orchestre direction Louis Wyns

Paris, mars 1934

SS 1893	Caricouli (film "Le Prince de Minuit")	Sal 3423
SS 1894	Le Disque qui console (d°)	- 3423

Wal-Berg et son orchestre

Paris, ca 18 octobre 1934

1430 WPP	Vivons l'amour, vivons la vie (revue du Casino de Paris "Parade du Monde")	Pol 522984
----------	--	------------

1431 1/2 WPP	Cocktails pour deux (film "Rythmes d'amour")	Pol 522985
--------------	--	------------

1432 1/2 WPP	C'est ton amour (revue "Parade de France")	- 522985
--------------	--	----------

1433 1/2 WPP	J'ai donné mon coeur aux femmes (film "Le Prince de Minuit")	- 522986
--------------	--	----------

1434 1/2 WPP	Pour sa payse (revue du Casino de Paris "Parade de France")	- 522984
--------------	---	----------

1435 1/2 WPP	La Valse du Baiser (film "Le Prince de Minuit")	- 522986
--------------	---	----------

Paris, début 1935

2474 BMP	Allo ! Voilà mes films ! (1ère partie)	Pol 516547
2474 BMP	d° (2ème partie)	- 516547

Note: Il s'agit d'un disque de 30 cm.

Paris, 16 mai 1935

1796 WPP	La Nuit (Blue Moon)	Pol 524079
1797 WPP	C'est à Capri	- 524079
1798 1/2 WPP	Tous mes rêves (film "Les Dieux s'amuse")	- 524085

Note: 1798 WPP : La feuille de studio porte effectivement ce titre. Toutefois Henry Garat chante...un autre air du même film: "Si l'on pouvait ne plus rien faire". La seule explication paraît être celle d'un changement de dernière minute (sans doute du fait d'Henry Garat) non consigné sur le document de travail. Avec comme résultat que l'enregistrement de "Tous mes rêves" n'existe pas...

Paris, 21 mai 1935

1804 1/2 WPP	Le Continental (film "Gay divorcee")	Pol 524078
1805 1/2 WPP	Mon rêve est près de vous, Madame (I Love You very much)	- 524078
1806 1/2 WPP	Jours et nuits (film "Les Dieux s'amuse")	- 524085

Note: Sous ce dernier titre Henry Garat chante en fait "Nuit et jour" qui n'a aucun rapport avec "Night and Day" de Cole Porter mais on a peut-être légèrement modifié le titre pour éviter quelques ennuis...

Paris, 18 octobre 1935

2071 1/2 HPP	Dans un tour de valse (film "Valse Royale")	Pol 524123
2072 1/2 HPP	Ma belle Enfant (Ambitieuse) (d°)	- 524123

Note: Ce disque existe aussi avec étiquette rouge portant la

mention : " L'Alliance Cinématographique Européenne vous offre ce disque de Henri Garat".

Orchestre direction Raoul Moretti

Paris, 27 février 1936

de l'opérette "Simone est comme ça" :

2318	1/2 HPP	Mon Cœur est à prendre (avec Davia)	Pol 524174
2319	1/2 HPP	Que feriez-vous ?	- 524175
2320	1/2 HPP	Laisse-moi t'adorer	- 524175
2321	1/2 HPP	Ce n'est pas toujours très rigolo	- 524176
2322	1/2 HPP	Le beau Château	- 524176

° Polydor 524174: Couplage "Quand je suis chipée" par Davia.
 ° "Simone est comme ça", après avoir été un film, fit l'objet d'une opérette, créée le 5 mars 1936 aux Bouffes-Parisiens. Henry Garat y retrouvait Davia, mais c'est Claude May qui remplaçait sa précédente partenaire Meg Lemonnier.

Wal-Berg et son orchestre

Paris, 14 octobre 1936

2495	HPP	C'est un mauvais Garçon (film "Un Mauvais Garçon")	Pol 524244
2496	1/2 HPP	Imaginons (d°)	- 524244

Note: Ce disque existe sous étiquette rouge dans la même présentation que Polydor 524123.

V.O. Ursmar et son orchestre

Bruxelles, 3 avril 1942

16169		Pot-pourri 1900	Olympia C 7032
16170		Chanson	- C 7032
16171		La Rue de notre amour	- C 7033
16172		On s'aimera quelques jours	- C 7033

Lilian Harvey et Henry Garat, Orchestre Marc Mirror

Bruxelles, 1948

19049		Tout est permis quand on rêve-Avoir un bon copain	Nov N 255
19050		C'est suffisant pour des amants - Ville d'amour	- N 255

Henry Garat, accompagnement d'orchestre (Marc Mirror ?)
 mêmes lieu et date

19051		Pot-pourri (C'est un mauvais garçon-J'aime les femmes- Je n'donnerais pas ma place)	Nov N 256
19052		Pot-pourri (En parlant un peu de Paris-Histoire de voir-Amusez-vous)	- N 256

Cette discographie révisée est publiée grâce aux documents de:

J.M ERNI
 I. FRESART
 D. LALLEMAND
 M. MONNERAYE
 G. ROIG
 L. ROTA
 Rédaction:
 M. MONNERAYE

LES PRODUCTIONS

Henry Garat

55, AVENUE GEORGE V
 PARIS

DISCOGRAPHIE DE BOURVIL

Avant-Propos

Autant le dire tout net : Nous sommes totalement en désaccord avec cette opinion répandue chez les critiques et historiens de cinéma selon laquelle Bourvil n'aurait tourné que des films minables jusqu'à "La Traversée de Paris" (1956), où il se révélerait enfin un grand acteur...Vous pensez bien que Bourvil n'a pas attendu M. Claude Autant-Lara pour avoir du talent... Au moment de "La Traversée de Paris" il a déjà plus de 12 ans de carrière, 18 films et 5 opérettes derrière lui...Il est facile, après coup, de réécrire l'histoire et d'accabler l'honnête artisan que fut André Berthomieu, réalisateur des premiers films du débutant Bourvil, qualifiés de "niaiseries" et "d'inepties" par Maurice Bessy (Voir son "Bourvil" - Denoël, 1972). Et, par comparaison, nous n'aurons pas la cruauté de citer ici les consternants navets commis par Marcel Carné, Jean Renoir et autres Abel Gance au crépuscule de leur carrière...

Nous avouons donc une prédilection particulière pour ces 4 premiers films, qui vont de "Pas si bête" (1947) au "Roi Pandore" (1950), tribulations normando-parisiennes qu'on pourrait sous-titrer "La Saga Léon Ménard" puisque, par extraordinaire, il y porte ce nom (qui était aussi celui de son second père...). Revus aujourd'hui avec l'indulgente tendresse qui s'impose, ces films (heureusement tous disponibles en vidéo-cassettes) nous prouvent à l'évidence que Bourvil faisait partie de ces acteurs d'exception qui crèvent l'écran et dont la seule présence réjouit le spectateur. Comparez donc sa version du "Rosier de Madame Husson" avec celle de Fernandel tournée dix ans auparavant et vous verrez lequel met l'autre dans sa poche...

Ce n'est ni par la chanson, ni par le cinéma que Bourvil se fit connaître, mais par la radio et les monologues comiques (voir sa discographie). Après Francis Blanche (" Sans rime ni raison"), c'est surtout Jean-Jacques Vital qui sut exploiter l'extraordinaire impact comique de Bourvil sur le public. Nous nous souvenons de l'émission "Pêle-Mêle", lancée le mardi 9 octobre 1945 à 20h45 sur le Poste Parisien (elle émigrera en octobre 1946 sur Radio-Luxembourg) où, chaque semaine, son sketch faisait, comme on dit, un "tabac". Doté d'un gentil brin de plume, Bourvil écrivait de nombreux textes de chansons . Il fut même le collaborateur de Pierre Dac dans son hebdomadaire "L'Os Libre"...

Bien que classé pratiquement premier ex-aequo avec Jean Nohain au référendum-concours organisé en juin 1948 par la radiodiffusion française auprès de ses auditeurs (248.564 réponses !) Bourvil ne faisait cependant pas l'unanimité si l'on en juge par certains articles de presse, tel celui, d'une totale perfidie, signé Jean Palaiseul (qui visiblement le détestait), intitulé : "Le Phénomène Bourvil ou Comment avec des niaiseries encaisse-t-on un million par jour " (Noir et Blanc, n° 160 du 3 mars 1948).

Venons-en maintenant à sa discographie...Là non plus nous ne sommes pas satisfaits. Bourvil a été très mal réédité. Nous eûmes à ce sujet une discussion un peu vive en 1982 avec le responsable du département rééditions de Pathé-Marconi, aujourd'hui décédé, lui démontrant que son 33t "Du Music-Hall aux Vedettes" (2C054-15375) ne comportait que...2 titres sur 14 provenant des 78t d'origine. Une véritable réédition complète et chronologique de Bourvil reste donc à faire, plus de 23 ans après la disparition de cet artiste considérable.

G. ROIG

BOURVIL (André RAIMBOURG)

(Prétot-Vicquemare, 27 juillet 1917- Paris, 23 septembre 1970)

1er mars 1946

CPT 6019-1	La Plume	(monologue)	Pat PA 2320, PG 144, PG 289
CPT 6020-1	Le Conservatoire	(monologue)	- PA 2321, PG 146, PG 230
CPT 6021-1	Les Castagnettes	(monologue)	- PA 2321, PG 146, PG 230
CPT 6022-1	L'ingénieur	(monologue)	- PA 2350, PG 145, PG 290
CPT 6023-2	Le Vélo	(monologue)	- PA 2350, PG 145, PG 290
CPT 6024-1	L'inventeur	(monologue)	- PA 2320, PG 144, PG 289

Note: "Le Vélo" était interprété dans le film "Pas si bête" (Sortie: 19.03.47) ainsi qu'un autre monologue "La Chasse", non enregistré.

Pour la petite histoire signalons la présence de Bourvil le 6 mai suivant dans les studios Polydor où il accompagnait son ami l'accordéoniste Etienne Lorin venu y enregistrer trois titres que Bourvil allait lui-même graver 3 jours plus tard et rendre célèbres. La seule participation audible de Bourvil se limite à une réplique parlée "Oui, mais s'il pleut aussi...", donnée au chanteur dans le titre "Quand même" (Polydor 590173).

Orchestre direction Faustin Jeanjean

9 mai 1946

CPT 6089-1	Houpetta la bella	(Chanson napolitaine)	Pat PA 2342, PG 174, PG 218
CPT 6090-1	Timichiné-la-poupou		- PA 2331, PG 163, PG 248
CPT 6091-1	Quand même	(film "Pas si bête")	- PA 2342, PG 174, PG 218
CPT 6092-1	Les Crayons		- PA 2331, PG 163, PG 248

Note: "Les Crayons" était interprétée dans le film "La Ferme du Pendu" (Sortie: 5.12.45).

Orchestre direction Quintin Verdu

11 juin 1946

CPT 6152-1	Pour sûr !		Pat PA 2352, PG 243
CPT 6153-1	Il a suffi d'un hasard		- PA 2352, PG 243

Orchestre direction Marius Coste

13 novembre 1946

CPT 6297	Les Hirondelles		inédit 78t
CPT 6298-1	Le "Bougie"		Pat PA 2380, PG 233
CPT 6299-1	Prends mon bouquet		- PA 2380, PG 233
CPT 6300-1	Attachement		- PA 2391, PG 291

Note: "Les Hirondelles" était interprétée dans le film "Pas si bête". Cette chanson n'a été éditée qu'en 1984 sur un coffret de Sélection du Reader's Digest 468/ 6B.

12 février 1947

CPT 6371-1	Le Ministre de l'agriculture	(monol.)	Pat PA 2438, PG 205, PG 220
CPT 6372-1	Je suis chansonnier	(monologue)	- PA 2391, PG 291

Note: "Le Ministre de l'agriculture" était interprété dans le film "Blanc comme neige" (Sortie: 28.04.48)

22 mai 1947

CPT 6525-1	Ma place		Pat PA 2430, PG 197, PG 251
CPT 6526-1	La brave fille des abattoirs		- PA 2438, PG 205, PG 220
CPT 6527-1	A bicyclette		- PA 2430, PG 197; PG 251
CPT 6528-1	Pin-up		- PG 346
CPT 6529-1	A pied, à cheval, en voiture		- PA 2420, PG 187, PG 219
	(Op. "La Bonne Hôtesse")		
CPT 6530-1	Je suis content, ça marche	(d°)-	PA 2420, PG 187, PG 219

15 octobre 1947

CPT 6592-1	La Rumba du Pinceau	(film "Par la fenêtre")	Pat PA 2455, PG 237
CPT 6593-1	C'est l'piston	(film "Blanc comme neige")	- PA 2455, PG 237

18 février 1948

CPT 6691-1	Le Boogie-Yogi !	(Op. "Le Maharadja")	Pat PA 2484, PG 264
CPT 6692-1	Musique ! Musique !	(Op. "Le Maharadja")	- PA 2484, PG 264
CPT 6693-1	Nenesse d'Epinal		- PA 2514, PG 247
CPT 6694-1	Avec ses castagnettes		- inédit

Orchestre et Choeurs de l'Opéra-Comique, dir. André Cluytens

(Harpe solo: Yvonne Bruguère, Violon solo: Marcel Darrieux)

Interprètes: Musy, Bourvil, Vessières, Mauranne, Amado, André Jobin, Fanely Revoil, Lapelletrie, Pernet, Renée Doria, Vina Bovy Cambon, Charles Soix, Géori Boué, Philippe, Bourdin, Simone Borghese, RenéeFaure, Hélène Delaye (certains prénoms omis)

mars 1948

"Les Contes d'Hoffmann" (Barbier/ Offenbach) :

CLX 2564-3	Acte III, scène "désespoir, tout à l'heure".	Couplets de Frantz (Frantz : Bourvil)	Col LFX 805
CLX 2565-2ER	Acte III, scène : "Frantz ! c'est ici".	Duo Hoffmann-Antonia (1ère part.) "C'est une chanson d'amour" (Frantz : Bourvil)	Col LFX 805
CLX 2566-1ER	Acte III, duo Hoffmann-Antonia (2ème part.)	"C'est une chanson d'amour". Scène "Qu'as-tu donc" (1ère part.) (Frantz : Bourvil)	Col LFX 806
CLX 2572-1ER	Acte II, duo Hoffmann-Giulietta (2ème partie)	"Aujourd'hui cependant". Scène du reflet perdu. (Pitichinaccio : Bourvil)	Col LFX 803
CLX 2573-1ER	Acte II, septuor: "Hélas ! mon coeur s'égare"	(Pitichinaccio : Bourvil)	Col LFX 803
CLX 2577-1ER	Acte I, scène: "Là, dors en paix",	récit et romance d'Hoffmann (Cochenille : Bourvil)	Col LFX 797
CLX 2581-2ER	Acte II, récit et chanson bacchique.	Scène "Je vois qu'on est en fête". (Pitichinaccio : Bourvil)	Col LFX 801
CLX 2582-1ER	Acte II, finale: "Ecoutez, Messieurs".	Entr'acte. (Pitichinaccio : Bourvil)	Col LFX 804
CLX 2586-3ER	Acte I, chanson de Coppélius.	Scène: "Dis-tu vrai ?" (Cochenille : Bourvil)	Col LFX 798
CLX 2588-1ER	Acte I, scène et romance de la poupée	(1ère partie) (Cochenille : Bourvil)	Col LFX 799
CLX 2589-3ER	Acte I, romance de la poupée	(2ème partie) "Tout ce qui chante et résonne". Scène et chœurs des invités. (Cochenille : Bourvil)	Col LFX 799
CLX 2590-1ER	Prélude. Prologue. Introduction.	Choeur des esprits. Récit: "Le Conseiller Lindorf, morbleu !" (Andrés : Bourvil)	Col LFX 794
CLX 2593-1ER	Acte I, finale : Scène et grande valse	(Cochenille : Bourvil)	Col LFX 800

Note: CLX 2565-2 et CLX 2581-2 ont été enregistrées (après rejet des prises 1 en avril 1948, cependant que CLX 2564-3 est datable de juin 1948.

Orchestre direction Marius Coste

5 mai 1948

CPT 6694-2	Avec ses castagnettes		Pat PA 2514, PG 247
CPT 6836-1	Menteries	(tango comique réaliste)	- PA 2528, PG 292
CPT 6837-1	Le Poisson rouge	(chanson presque vécue)	- PA 2528, PG 292

10 octobre 1948

CPT 6909-1	Chanson anglaise	(film "Le Coeur sur la main")	Pat PA 2567, PG 244
CPT 6910-1	Idylle		- PA 2568, PG 293
CPT 6911-1	Sous la lune	(film "Le Coeur sur la main")	- PA 2567, PG 244
CPT 6912-1	Dimanche		- PA 2568, PG 293

CPT 7011-1	Le Maître-nageur	14 février 1949	Pat PG 242
CPT 7012-1	Comme moi		- PG 242
CPT 7078-1	La Dondon dodue (Too Fat Polka)	10 juin 1949	Pat PG 304
CPT 7079-1	Adèle		- PG 304
CPT 7336-1	La Tactique du Gendarme (film "Le Roi Pandore")	5 décembre 1949	Pat PG 346
CPT 7337-1	C'est la Fille à tout l' monde		- PG 406
CPT 7338-1	A la campagne		- PG 373
CPT 7339-1	Ah ! l'éloquence !		- PG 373

Bourvil et l'orchestre Jacques Hélian

CPT 7347-1	D'où viens-tu ? (Donde vas) (avec les Hélianes)	10 décembre 1949	Pat PG 349
CPT 7348-1	Pêcheur et Paysan (avec les Hélianes et Patoum)		- PG 349

Orchestre direction Marius Coste

CPT 7757-1	Le grand Dindon blanc (film "Le Rosier de Mme Husson")	29 juin 1950	Pat PG 406
CPT 7758-1	En revenant d'la revue		- PG 421
CPT 7759-1	Caroline, Caroline		- PG 421
CPT 7760-1	Causerie anti-alcoolique (monologue)		- PG 452

CPT 7841-1	Nana	24 octobre 1950	Pat PG 452
------------	------	-----------------	------------

CPT 8088-21	La Parisienne (Op. "M'sieur Nanar")	14 février 1951	Pat PG 472
CPT 8089-21	M'sieur Nanar (Op. "M'sieur Nanar")		- PG 472
CPT 8090-21	Papa joue du trombone		- PG 480, PG 640
CPT 8091-21	Le Garçon d'ascenseur		- PG 480

Orchestre direction Marcel Cariven

CPT 8598	Phi-Phi, opérette légère en 3 actes	28 au 30 janvier 1952	Pat 33 DTX111
à	avec Bourvil (Phidias, Phi-Phi), Gise Mey (Aspasie),		
CPT 8610	Germaine Roger (Mme Phidias), Gaston Rey (Ardimédon), Rogers (Le Pirée), Louisard (Périclès)		

Orchestre direction Marius Coste

CPT 8622-21	Secoue tes miettes	5 février 1952	Pat détruit
CPT 8623-21	En nourrice		Pat PG 598
CPT 8624-21	Fredo le porteur		- PG 587
CPT 8625-21	Vive la mariée		- PG 587
Note: CPT 8626 à 8628 : Jacques Hélian. "Fredo le porteur" et "Vive la mariée" sont des monologues sur fond musical.			

CPT 8629-21	Graffouigne-moi	6 février 1952	Pat PG 589
CPT 8630-21	Candide		- PG 640
CPT 8631-21	Tu aimes faire pleurer les femmes (avec Simone Alma)		- PG 589

avec Etienne Lorin et son ensemble

CPT 8696-21	A Joinville- le- Pont	22 février 1952	Pat PG 598
-------------	-----------------------	-----------------	------------

Orchestre direction Marius Coste

CPT 9013-21	Vive la chasse	25 juin 1952	Pat PG 632
CPT 9014-21	Les enfants fan-fan (film "Le Trou Normand")		- PG 632

Georges Guétary et Bourvil

CPT 9304-21	C'est la vie de bohème (Op. "La Route fleurie")	25 novembre 1952	Pat PG 677
(Couplage: "La Route fleurie" par Georges Guétary)			

Orchestre direction Jacques-Henry Rys

de l'opérette "La Route fleurie" :			
CPT 9372-21	On est poète	31 décembre 1952	Pat PG 685
CPT 9373-21	Madagascar		- PG 686
CPT 9374-21	Les Haricots		- PG 685
CPT 9375-21	Pas de chance		- PG 686

Bourvil et les Pierrots Parisiens,
Orchestre direction Nelly Marco

CPT 9653-21	Le petit Sapin	25 mars 1953	Pat PG 721
CPT 9654-21	La belle Abeille		- PG 720
CPT 9655-21	Le papeau des Pompiers		- PG 721
CPT 9656-21	Sébastien le Pingouin		- PG 722
CPT 9657-21	Une jolle Trompette		- PG 722
CPT 9658-21	Le petit Coq		- PG 720
CPT 9688-21	Jonas et la Baleine	7 avril 1953	Pat PG 723
CPT 9689-21	Le vieux Tromblon		- PG 723

Orchestre direction Marius Coste

CPT 9933-21	Tiens, voilà le facteur	30 juin 1953	Pat PG 769
CPT 9934-21	Niaca		- PG 769

Orchestre direction Jacques Cahan

CPT 11391-21	Qui donc eût dû	23 décembre 1954	Pat PG 944
CPT 11392-21	Bling ! Bling !		- PG 944

Orchestre direction Etienne Lorin

CPT 11393-21	Par ici les ballots	même date	Pat PG 945
CPT 11394-21	La Môme Rustine		- PG 945

Bourvil et l'orchestre de Jacques Hélian

CPT 11448-21	Nous n'irons pas à Calcutta (avec les chœurs)	21 janvier 1955	Pat PG 963
CPT 11449-21	Abonné au gaz (avec Lou Darley)		- PG 963

Orchestre direction Marius Coste

CPT 11702-21	Odile	27 avril 1955	Pat PG 1011
CPT 11703-21	Les Jaloux		- PG 1011

(à suivre)

G. ROIG
D. LALLEMAND
M. MONNERAYE
M. DARD (+)

HISTOIRE

Le Musée de la Parole (1928 - 1938)

Si, vous promenant rue des Bernardins à Paris, vous levez les yeux à la hauteur du n° 19, vous serez peut-être intrigué par une plaque "Musée de la Parole et du Geste", apposée au dessus de l'entrée.

Bien que la plaque soit toujours là, le Musée par contre n'existe plus depuis belle lurette mais son histoire vaut d'être contée...

Le 3 juin 1911, le Ministre de l'Instruction de l'époque inaugure à la Sorbonne les "Archives de la Parole", jumelées à "l'Institut de Phonétique". Placée sous la direction du Professeur Ferdinand Brunot, cette institution avait la louable ambition de "réaliser par la phonographie un atlas sonore des parlers, patois, traditions populaires et vieux chants de France..."

A cette fin, un camion phonographique (équipé par Pathé) se déplaça d'abord dans les Ardennes en 1912 puis dans le Berry et le Limousin en 1913. En 1927, un "Musée de la Parole" remplace les Archives. Il s'installe rue des Bernardins le 2 juillet 1928. Entretemps le professeur Brunot a été remplacé par le professeur Pernot. Les missions deviennent plus ambitieuses puisque, entre 1928 et 1930 on va aller enregistrer en Roumanie, en Grèce etc...

L'Exposition Coloniale, au cours de l'année 1931 permet d'enregistrer "à domicile" les airs et chants des indigènes venus des colonies françaises. Des disques sont réalisés chez Pathé, tel celui numéroté X 9092 "Chants populaires Tahitiens" édité en décembre 1931. A partir de 1932 le Musée reçoit de nombreux dons qui lui permettent de posséder des enregistrements provenant de l'Islam, des Indes, de la Chine etc...

Son nouveau directeur Roger Devigne n'est cependant pas satisfait, car, dans le journal *l'Intransigeant* du 19 novembre 1933 (1), il dresse un sombre état des lieux : *"..Sait-on que le Gouvernement français avait prévu un Panthéon sonore où la voix des hommes célèbres serait enregistrée et conservée pour les archives de l'Histoire ? Il avait été institué par l'article n° 2 des statuts du décret ministériel du 11 août 1927 déclarant : " Le Musée de la Parole a pour but de recueillir et de conserver en matière inaltérable la parole des hommes célèbres, les chants et mélodies populaires, les dialectes et patois etc..."*. Puis il ajoute : *"...Le Musée de la Parole possède notamment les voix de Rudyard Kipling (enregistrée le 8 novembre 1921), d'Emile Verhaeren (enregistrée en mars 1913), de Maurice Barrès, Paul Déroulède, Dreyfus, Apollinaire etc...(2). Il devrait pouvoir enregistrer régulièrement les voix de tous nos chefs d'état, nos grands écrivains, nos grands penseurs, nos savants. Pourquoi ne le fait-il plus ? L'Etat français semble ignorer l'existence de cette institution...ou s'en désintéresser. Si nous voulons qu'elle devienne l'un des monuments de notre Histoire, il faut que l'opinion publique contraigne le Parlement et le Gouvernement à doter le Musée des moyens et du matériel nécessaires..."*.

Comme on le voit, rien de bien nouveau sous le soleil...

Le Musée de la Parole est remplacé en 1938 par la Phonothèque Nationale dont la tâche principale est de recevoir le Dépôt Légal (double exemplaire de tous les enregistrements publiés). N'étant assorti d'aucun caractère coercitif, ce dépôt n'a réellement fonctionné à peu près normalement (et encore pour les grandes marques...) qu'à partir des années 50.

G. ROIG

- (1) Document obligeamment communiqué par le jeune historien Rodolphe Trouilleux.
- (2) Ces enregistrements rarissimes sont toujours conservés et pourraient faire l'objet d'une intéressante réédition.

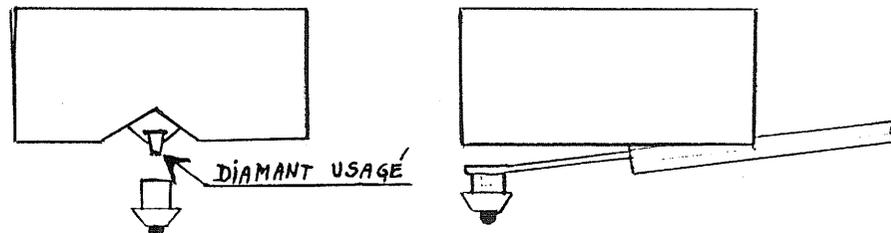
TECHNIQUE

LIRE LES DISQUES A SAPHIR ...C'EST TRES SIMPLE !

Outre le phono d'époque, très décoratif certes, mais au son nasillard inacceptable aujourd'hui, il n'existe aucun appareil du commerce capable de lire vos précieux disques à saphir. Heureusement, le système D "bien de chez nous" n'est pas mort...

L'unique technique valable consiste à utiliser une cellule magnétique stéréophonique équipée d'un diamant 78t. Seule la marque Shure, à ma connaissance, en commercialise plusieurs modèles. A ce propos, je vous recommande pour la lecture des 78t l'excellente cellule professionnelle SC35C équipée d'un diamant elliptique SS78E. Cette parenthèse refermée, revenons à nos moutons...ou plutôt à nos disques à saphir. L'astuce consiste (car nous avons à lire une gravure verticale) à brancher les deux voies en opposition de phase : reliez les bornes marquées L (left) et R (right) ensemble, la modulation étant prélevée sur les bornes LG et RG.

Un autre "truc", réservé aux bricoleurs méticuleux consiste à coller à la place d'un diamant usagé l'extrémité d'une pointe Bic orange fine: coupez la pointe à environ 1mm de la bille, nettoyez-la de l'encre résiduelle et collez-la, avec une colle type Cyanolit, bien perpendiculairement à la place de l'ancien diamant (voir croquis ci-dessous). Si vous êtes en très bons termes avec votre bijoutier, demandez-lui d'effectuer ce petit travail à votre place...



Peut-être trouve-t-on encore chez certains revendeurs ou aux "Puces" des boules de verre pour disques à saphir. Le montage sera identique à la pointe de stylo-bille. Il est préférable de posséder au moins 2 de ces pointes de lecture et d'utiliser celle qui donne la meilleure audition en fonction de la marque, de l'âge et surtout de l'état du disque. N'hésitez pas à laver ces derniers...pensez qu'ils ont entre 65 et 90 ans d'âge et ont accumulé beaucoup de poussière, même dans leur pochette d'origine...Pour cela j'utilise une petite brosse, pas trop dure, imprégnée d'eau et de quelques gouttes de produit à vaisselle. Le lavage s'effectue en arc de cercle en suivant le sillon. Rinçage à l'eau claire en évitant de mouiller l'étiquette (eau distillée préférable). Séchage sur l'égouttoir à vaisselle.

Le préampli ne doit pas apporter de corrections genre R.I.A. A pour disques microsillons, ce qui aurait pour effet d'augmenter les fréquences graves complètement absentes dans l'enregistrement acoustique et de rendre très audibles les bruits mécaniques divers provenant du graveur. Les meilleurs résultats sont obtenus avec un préamplificateur pour microphone suivi d'un égaliseur. Coupez toutes les fréquences au dessous de 300 Hz ainsi que celles au dessus de 3.500 Hz.

Et la vitesse ? Pour les disques à étiquette papier, lecture commençant par l'extérieur, elle est de 80t/mn. Pas de gros problème donc. Pour les autres plus anciens avec titres gravés dans la pâte et commençant par le centre, cette vitesse se situe entre 90 et 100 t/mn. Il faut donc bricoler électriquement ou mécaniquement le tourne-disques. Petite astuce réservée aux possesseurs de magnétophones bi-vitesses : vous enregistrez le disque en 45 ou mieux en

48t/mn et vous doublez la vitesse de la bande à la lecture. Ce procédé présente également l'avantage d'éviter que la pointe de lecture ne "décolle" du sillon dans le cas d'un disque gondolé.

A vos outils, tube de colle, brosse...et bonne écoute !..

Claude THUILLIER

Pour les lecteurs intéressés, voici l'adresse de l'importateur Shure en France :

CINECO
100 rue Louis Ampère
Z. I Les Chanoux BP 88
93330 Neuilly sur Marne (Tel: (1)49.44.60.15 - Fax : (1)43.00.15.38)

☞ Nous en profitons pour vous signaler l'existence d'une des rares boutiques où l'on peut encore se procurer un grand choix de saphirs 78t :

ONDENIA
27 bd Edgard Quinet
75014 PARIS (Tel: (1) 43.20.33.12)

CINE-RETRO

Nous ne saurions trop nous réjouir des diverses initiatives prises ces dernières années en faveur des anciens films (par "anciens", nous entendons ceux tournés au cours de ce premier demi-siècle), qu'il s'agisse de les restaurer ou de les projeter.

Côté restauration, il faut saluer l'initiative de Jack Lang qui, en septembre 1990, a lancé l'opération "Plan nitrate" destinée à sauvegarder un maximum de films édités sur ce support périssable. Un peu d'inquiétude toutefois : Qui choisit les films ? et selon quels critères ?

Côté projection, rendons hommage à quelques initiatives parisiennes (il y en a sûrement d'autres) qui pallient la honteuse carence de la télévision, en projetant de rarissimes copies (16 ou 35mm) de films absolument invisibles même (bien entendu) à la Cinémathèque :

Ciné-Rétro : Cave Dimière, 107 rue Paul Vaillant Couturier 95100 Argenteuil.
Tel (16) 39.61.25.29

Ciné-Campus : Théâtre des Arts, Place des Arts BP 307
95027 Cergy Cedex. Tel (16) 30.30.33.33)

Ciné-Mémoire : Passage du Nord-Ouest, 13 rue du fg Montmartre 75009 Paris
Tel (16) 47.70.81.47

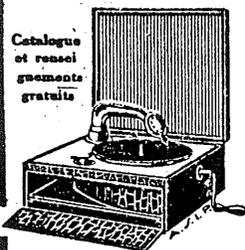
Ciné Saint-Maur : Théâtre de Saint-Maur, 20 rue de la Liberté 94100 St-Maur
et, le plus ancien (et le meilleur) :

Le Grenier aux films : 25 rue du Professeur Vaillant, 93140 Bondy
Tel (16) 48.49.11.74

Demandez le programme !

GRATUITEMENT 2.500 PHONOS

Catalogue
et renseignements
gratuits

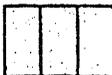


Magasins ouverts le samedi

DONNÉS absolument pour rien

pendant 15 jours seulement aux 2.500 premiers lecteurs qui répondront
exactement à la question suivante :

Quelles couleurs faut-il mettre dans le
rectangle ci-contre pour obtenir le dra-
peau belge ?



et qui se conformeront à nos conditions (achat de disques au prix normal).
Découpez ce bon et adressez-le aux

ETABLISSEMENTS AZUREUM
15, Boul^d de Rochechouart, Paris-9^e

en joignant pour la réponse une enveloppe timbrée à 0.50 portant votre adresse.

LES DISQUES PUBLICITAIRES EN 78 t (fin provisoire...)

Les infatigables limiers de *PHONOSCOPIES* ont retrouvé la trace d'Hélène Davin (voir n° 4 page 19). Cette personne tenait boutique d'éditions musicales au 83 passage Brady, Paris (10^e). Il faut savoir qu'il y a 40 ans, il existait, rien qu'à Paris la bagatelle de 330 maisons d'éditions musicales ! Un certain nombre ayant édité des disques 78t, nous serons donc amenés à en parler.

Quant à Max Blot, que nous avons abondamment cité, sachez qu'il interprète son propre rôle en 1937 dans le film "Titin des Martigues" de René Pujol (récemment sorti en cassette vidéo) où on le voit présenter un radio-crochet...

Nous avons vu que le disque pouvait promouvoir un film ou une pièce, mais nous avons été surpris de lire dans le journal Gringoire du 3 mai 1929 que le premier roman du jeune André Cayatte (19 ans) futur réalisateur de "Justice est faite", avait aussi été lancé par phonographe ! (Voir cette annonce page 31)

Z 657 Chanteuse non identifiée ca 20 mars 1932 ?
Berceuse de Jocelyn Pathé sans n°
Note: Il s'agit d'une "réclame" chantée pour la bonne Phosphatine Falières (Usines: 1 Quai Aulagnier, Asnières) relayée par un speaker donnant aux mamans tous les renseignements indispensables. Il est intéressant de constater que la matrice Z 657 s'inscrit juste après celles attribuées à Alibert pour ses enregistrements publicitaires pour Le Cobra (Voir N° 3 page 15).

? Constantin le Rieur, piano : Rioldo date indéterminée
La Vache qui rit
C'est la vache qui rit
Note: L'immortel créateur de la "Rigolomanie" célébrant le fameux produit des fromageries Bel à Lons le Saunier...on s'en serait douté. Nous ne possédons malheureusement que peu de renseignements sur ce disque. Constantin semble avoir terminé sa riche et variée carrière phonographique (Henry, Columbia, Pathé, Odéon, Idéal, Broadcast, Polydor, Gramophone, etc..) en novembre 1935.

Radiolo (du Poste Parisien) 28 juin 1935
CPT 2191-2 Présentation du Poste Pathé 5 lampes n° 60, toutes ondes
CPT 2192-1

Note: Marcel Laporte dit Radiolo, que nous avons déjà rencontré dans le précédent numéro (page 18) était né en 1895. Il est surtout connu pour avoir prêté sa voix à l'horloge parlante à partir de 1936. Personnage marquant de la TSF il débuta "après des études irrégulières" comme figurant de théâtre jusqu'en 1914 (Croix de guerre à Verdun). Ne parvenant pas à percer il décide alors... de créer sa propre agence lyrique. Sélectionné parmi de nombreux candidats il est engagé par Radiola (qui deviendra Radio-Paris) grâce à la qualité de sa voix et de sa diction. En 1927, Il quittera Radio-Paris pour diriger Radio-Vitus. Après un intermède de cinq ans comme directeur de la station de Juan-les-Pins il devient, de 1932 à 1939 le 1er "speaker" du Poste Parisien et de Radio-Cité. Il commentera également les actualités cinématographiques Paramount ainsi que de nombreux documentaires. Quant à sa discographie "officielle", elle est mince puisqu'elle ne comporte que ces deux disques :

CPT 1168-1 Ceux de 14 Pat PA 221
CPT 1169-1 Derrière les grilles --
CPT 2122-1 Un bel enterrement 7 juin 1935
CPT 2123-1 Les gueules noires Pat PA 654

- 201292 Chant homme (voix non identifiée) juillet 1928
Publicité pour les lampes Mazda Pathé sans n°
(sur l'air de "Dites-moi ma mère")
Note: Maurice Chevalier enregistra cet air fin novembre 1927.
- Part 5997 Interprètes non identifiés fin juillet 1948
Le rhum Mamita (présentation parlée) disque S.E.S
Part 5998 Oh! Mamita (rumba chantée) ----
Note: Les disques S.E.S étaient domiciliés à Bordeaux, mais leur pressage a été réalisé à l'usine Pathé de Chatou.
- Part 212 Chanteur non identifié fin 1932
Publicité pour la Samaritaine (sur l'air de "Tout le pays l'a su")
Note: S'agit-il encore ici de Jacki, lequel avait déjà enregistré à la même période plusieurs publicités pour ce grand magasin ?
Jean Granier, accomp. par Michel Emer et son Jazz
ca 15 mars 1937
- 7748 3/4 AP Moi, j'vous l'dis, l'Exposition c'est épatant Polydor sans n°
7749 3/4 AP Y'a d'la joie (version Expo)
Note: Ces deux titres ont été enregistrés immédiatement après "Cuba je t'aime" par Léon Raiter (matrice 7747 AP du 11.03.37). Rappelons à ceux qui l'ignoraient encore que c'est Maurice Chevalier qui, le premier enregistra "Y'a d'la joie" le 10 février 1937. Charles Trenet ne le fera que près d'un an plus tard, le 17 janvier 1938. Ce petit disque de 20 cm était distribué (ou vendu ?) aux visiteurs de l'Exposition de 1937 qui fut inaugurée le lundi 24 mai par le Président Albert Lebrun.
Raymond Souplex (non mentionné mais aisément reconnaissable) 1931 ?
T'as le dérailleur ?
Roule, roule...
Note: Raymond Souplex, dont la voix d'airain scandait nombre de chansons de salles de garde et de publicités, fait ici l'apologie du célèbre dérailleur Le Simplex qui avait été lancé en 1928.
- Darcelys, accomp. orchestre Faustin Jeanjean 1939 ?
Le Richard Publicité n°1
Un Richard
Note: Il s'agit d'une publicité pour le vermouth Richard (de Chambréry). Darcelys dût être (avec Pierre Daragon) la bête noire des ligues anti-alcooliques... Champion des boissons anisées, il célébra non seulement le Ricard (Voir n° 3 page 20), mais aussi "Le pastis de la maison" (Od 281.054) et "Un pastis bien frais" (Od 281.947)
- 16630 HPP Jean Tranchant date indéterminée
Publicité Philips Philips 10630
(Couplage chanté en flamand par Harry Collin)
- 5356 Interprète non identifié ca juin 1934
La Chanson du Bonal Discum sans n°
(Couplage: "One-step Bonal", version instrumentale)
Note: Le Bonal était un apéritif censé "ouvrir l'appétit". C'est en tout cas ce qu'illustrait une affiche célèbre de Cassandre qui représentait un personnage avec une clef fichée dans l'estomac...
La marque Discum, très active en 1934, mais dont l'existence fut éphémère, inscrivit à son catalogue de bons artistes tels que : l'orchestre Wraskoff (Adison), Luar, Marjal, Prior, Bordas et surtout Gus Viseur alors à ses débuts.
- S 178 Disque Pathé saphir, étiquette marron, 80t double face 1929
Publicité pour la Cie Générale de Machines Parlantes Pathé Frères

- Note: Après un pot-pourri pianistique de chansons enfantines: "Mon père m'a donné un mari", "Nous n'irons plus au bois" etc... intervention d'un speaker qui décrit les immenses usines Pathé qui occupent "plusieurs milliers d'ouvriers" fabriquant de magnifiques disques qui reproduisent les voix des grands artistes disparus tels ceux de la série "Les Voix éteintes". Curieux ce souci qu'avaient les maisons de disques d'alors de ressusciter le passé plutôt que de songer à mieux phonographier leur temps...
- S 179 Publicité pour les pâtes La Lune
Note: Le même pianiste que ci-dessus accompagne une chanteuse dans un pot-pourri adapté de chansons enfantines dont, bien sûr, "Au clair de la lune" et "Bonsolr Madame la Lune"...
- La maison Opéra Corner (disques, radios etc...) qui était située 38 avenue de l'Opéra (angle de la rue d'Antin) à l'emplacement aujourd'hui occupé par une agence de voyages, n'hésita pas à faire sa propre publicité sur un disque monoface, étiquette blanche, enregistré en décembre 1934. Selon Daniel Nevers qui nous transmet l'information, la musique d'introduction est extraite de "Un Mariage à l'étable" par l'orchestre Léon Kartun (Ultraphone AP 1313). Le commentaire parlé fait d'ailleurs référence à cet enregistrement en précisant qu'on peut le trouver, ainsi que plusieurs milliers d'autres, chez Opéra Corner.
- Hervé L'Host et René Renaud nous ont signalé l'existence des disques souples de 20 cm Discomédic, par exemple celui-ci :
P 77651 Phitothérapie antispasmodique, par le Dr Henri Leclerc, édité pour le Laboratoire G. Reaumont Discomédic n° 4
(Le couplage indique: "Offert par la Pepsiflorine".)
Note: Les disques Discomédic (Marque déposée le 25/11/35), sous-titrés "Archives de la parole médicale", édités par Roger Dacosta, étaient destinés à une clientèle médicale. Enregistrés de novembre 1935 à février 1936 chez Ultraphone (tout à la fin de l'existence de cette marque), ils ne comportaient qu'une face enregistrée, le verso étant réservé, comme ci-dessus, à une publicité imprimée.
- Un petit disque de 12,5cm à l'étiquette noire s'ornant d'un grand point d'interrogation fut édité à l'occasion de l'Exposition Internationale de 1937 :
11764 (AB) Ondes Martenot
11765 (AB) Essais d'ondes Martenot
Note: Les numéros de matrices permettent d'identifier la marque Champion. La première face est une présentation technique. La deuxième fait de brèves démonstrations du procédé, présenté en 1933, et déjà utilisé le 4 janvier 1935 pour enregistrer chez Pathé "La Rumba des Phoques"... On y avait fait également appel pour la revue des Folies-Bergères "La Folie d'amour" en novembre 1935. Pour les techniciens, disons que les ondes Martenot (23 bd d'Argenson puis 23 rue St-Pierre à Neuilly) étaient basées sur les systèmes de circuits accordés utilisés en radio : une succession de circuits oscillants dont chacun fournit un son différent, l'instrument étant en quelque sorte un condensateur variable dont l'exécutant fait varier la capacité. Le clavier, plus petit que celui d'un piano, était mobile latéralement afin de permettre le vibrato.
Ce petit disque était fixé par le centre à un livret décrivant l'invention, avec texte d'Alfred Cortot, photo de Maurice Martenot ainsi que le programme détaillé des concerts donnés durant l'Exposition.
- M. Adrien Eche peut se flatter de nous avoir posé des colles, à propos des deux disques ci-dessous, dont nous n'avons, jusqu'à présent, pu identifier les interprètes, orchestres, produits, éditeurs...
- Serge André, Orchestre Jean Rigal décembre 1950

Part 11696 Il avait retrouvé son café Disque Orstom
(Couplage: "La fête au village", par Mlle Claude Peraldy)
Note: Il s'agit d'une publicité pour les cafés Biec.

Interprète non identifié (Orch. Jean Carley) ca février 1951

Part 12464 Marche Premier fils Disque Sonoscript
Note: Il s'agit d'une publicité pour l'anis Premier fils.

Nous n'avons pas à juger ici des raisons qui poussèrent certains artistes à prêter leur concours, gratuit ou non, à des causes plus ou moins discutables, mais seulement à constater un fait discographique. Par exemple celui-ci :
Jacqueline Moreau, Orch. dir. Pierre Chagnon

Part 1754 Jeunesse de France 5 décembre 1941
Editions Diodet n° D-106D
(Couplage: "Eveil du matin" par les Mouvements de Madame Jacquot-Cottier 1941-1942)

Note: La charmante Jacqueline Moreau qui enregistrait alors pour Columbia (avec l'orchestre Cariven) grava cet hymne pétainiste à la fin d'une séance Pathé d'Hélène Sully.

Les éditions Diodet étaient situées 39 fg St-Martin, Paris (10°)

Le disque 78t pouvait donc véhiculer une propagande ou une idéologie tels ceux-ci enregistrés chez Polydor en 1937 :

Guy Sella, accomp. d'orchestre

10281 HPP La Voix du Front Populaire Polydor JAP 512835
(Couplage "La Maison du Bonheur" par A. Ramy)

Etcheverry, avec la Chorale Populaire de Paris

10603 HPP Chant de l'Humanité Ed. Musicales de l'Humanité n° 512
(Couplage "L'Humanité c'est le visage de la France" par P.V. Couturier)

Et que dire de ces raretés signalées par Michel Gérard (encore lui) et enregistrées chez Ultraphone au printemps de 1935 :

P 77313	Les Soviets en France	(par Marcel Cachin)	VDN 505
P 77318	Le Front Populaire vaincra	(par Maurice Thorez)	- 505
P 77320	L'URSS monde nouveau	(par P.V. Couturier)	- 506
P 77322	Le Fascisme ne passera pas	(par Jacques Duclos)	- 506

Le parti Communiste français semble être le seul à avoir exploité ce média, témoin cet autre enregistrement plus tardif (gravé chez Polydor en 1955) :

Eric Amado et l'ensemble Jacques Poubeau

HU 1 La Valse de l'Huma
(Couplage "Mon Copain de Pékin" par Francis Lemarque)

Le disque politique pourrait d'ailleurs faire l'objet d'une étude spécifique, que nous entreprendrons peut-être un jour. Citons simplement deux marques qui en firent leur "fonds de commerce" :

° La Voix des Notres (14 bd des Filles du Calvaire, Paris 11°) qui publia un "Hymne à la CGT" chanté par Gilbert, de la Gaité-Lyrique, une "Marche Socialiste" interprétée par Louis Noguera de l'Opéra-Comique, ainsi que des discours de Roger Salengro, Léon Blum etc...

° Sur le bord opposé, la marque Hébertot (9 rue Lavoisier, Paris 8°) éditait ses disques royalistes, chansons des Camelots du Roi et marche des Croix de Feu par MM. André Bekaert et Robert Jeantet (Edouard Rousseau grava lui aussi en juin 1936 sur Idéal 13149 un "Chant des Croix de Feu").

Il serait probablement abusif de voir de la publicité dans des titres comme "Il allait au P.M.U" (Gardoni), "Elle lisait Marie-Claire" (Ventura) ou "As-tu ton dixième ?" (Darcelys) ... Par contre comment ne pas voir l'intervention des éditions Gautier-Languereau dans les disques de Bécassine enregistrés chez Columbia, Idéal, Pathé et Gramophone au début des années 30 ou celle de la maison Hachette dans les disques des aventures de Zig et Puce (Columbia DF 984 à DF 989) ou de Mickey (Cristal 5433 à 5435) enregistrées en octobre 1932 !

On le voit, le sujet est inépuisable et nous y reviendrons probablement un

peu plus tard.

Nous nous estimerions largement récompensés, en conclusion, si cette modeste tentative de recensement pouvait documenter des recherches plus approfondies, thèses etc...sur le disque publicitaire.

G. ROIG

LE CINEMA FRANCAIS CHANTANT (1929-1939) (Suite)

(La date de sortie d'un film est, pour nous, celle de la première projection publique, en général à Paris. Elle est consécutive, parfois de plusieurs semaines, aux présentations "corporatives" réservées à la Presse et aux Directeurs de salles, qui faisaient l'objet d'une ou plusieurs séances particulières en matinée, à 10h).

Les interprètes dont le nom est souligné sont également ceux du film.

La signification des abréviations de marques de disques figure dans le n° 1)

BEGUIN DE LA GARNISON (Le) (Weill/Vernay. 14.03.33)

Les bons moments au régiment

G. Sellers Gr K 6852 (11.02.33)

Brûlantes larmes

Musette Leroy Cr 5477 (12.32)

Qui, c'est toujours l'amour non enreg.

Te fais pas d'mousse non enreg.

BELLE AVENTURE (La) (Reinhold Schunzel. 12.32)

Partons ensemble (Qui se contente ici-bas de son destin ?)

René Alton Excel 45 (10.33)

Harmony Boys Pol 522608 (03.33)

Lucien Baroux Od 166.573 (10.32)

Roland Dorsay Sal 3208 (24.10.32)

Orch. Parlophone Parl 85403 (10.32)

Gesky Ult AP 884 (10.32)

Roger Berson Mag 1002 ()

BELLE EQUIPE (La) (Julien Duvivier. 09.36)

Quand on s'promène au bord de l'eau

Jean Gabin Col DF 1990 (15.09.36)

Deprince Gr K 7840 (7.12.36)

Gardoni Pat PA 1163 (30.03.37)

Qu'est-ce que tu dis d'ça ?

Jean Gabin Col DF 1990 (15.09.36)

Gardoni Pat PA 1163 (30.09.37)

BELLE MARINIÈRE (La) (Harry Lachmann. 7.12.32)

Chanson des Mariniers

Jean Gabin Pol 522493 (12.32)

BELLE DE MONT-PARNASSE (La) (Maurice Cammage. 06.37)

Pas un mot à la Reine-Mère

Jeanne Aubert non enreg.

Prenez garde

Jeanne Aubert non enreg.

BELLE DE NUIT (Louis Valrav. 1933)

J'ai lu dans tes yeux

Hélène Regelly Od 250.650 (03.34)

Aris et Ricci Pol 512063 (5.03.34)

	Anonyme	Discl K 1730	()
	Novelty Dance	Pat PA 52	(12.33)
	Jean Lorges	Per 3868	(05.34)
	R. Wraskoff	Discu 6211	(04.34)
<u>Ca lasse</u>			
	Germaine Lambel	Per 3881	(06.34)
	Vaissade	Cr 5757	(12.33)
<u>Tu m'avais dit</u>			
	Aris et Ricci	Pol 512063	(5.03.34)
	R. Wraskoff	Discu 6211	(04.34)
	Vaissade	Cr 5757	(12.33)
	Orch. Stella	Stel 2568	()
<u>Bientôt</u>			
	Frères Médinger	Per 3769	(10.33)
	Max Reiner	Gla 4010	(03.34)
<u>BELLE ESCALE (La) (C.M)</u>		(Charles-Félix Tavano. 1935)	
<u>La Belle Escale</u>			
	Lys Gauty	Pol 524044	(12.03.35)
	° Chantée par Vanni Marcoux dans le film.		
<u>BELLE ETOILE</u>		(Jacques de Baroncelli. 12.38)	
<u>On n'a pas besoin de la lune</u>			
	Mus. Victor	Col DF 2571	(8.02.39)
	Lily Duverneuil	Pat PA 1670	(8.12.38)
	Pills et Tabet	Col DF 2414	(6.06.38)
<u>BELLE TENEBREUSE (La)</u>		() 1930)	
<u>La Chanson des regrets</u>			
	Malloire	Col DF 148	(09.30)
<u>BERCEUSE A L'ENFANT (AVE MARIA) (Johannès Riemann/ A. Genina 03.36)</u>			
<u>Reviens, je n'aime que toi</u>			
	Chanteur X	Id 13541	(03.38)
	Toscani	Pat PA 893	(6.05.36)
	Robert Buguet	Gr K 7659	(20.02.36)
	R. Rouchy	Cr 6164	(03.36)
<u>Berceuse à l'enfant</u>			
	Toscani	Pat PA 893	(6.05.36)
	Elyane Célis	Gr K 7658	(12.02.36)
	Note: Chantées par Benjamino Gigli dans le film.		
<u>BERCEUSE MAGIQUE (La) (C.M)</u>		(Marcel Brothier/Noël Renard. 1933)	
<u>Si papa le savait</u>			
	Rose carday	Pat X 94399	(24.07.33)
	Loulou Héqoburu	Sal 3368	(09.33)
<u>Mets ta tête sur mon épaule</u>			
	Hélène Regelly	Od 250.456	(05.33)
	Loulou Héqoburu	Sal 3368	(09.33)
<u>Berceuse du grenadier</u>		non enreg.	
<u>BERCEUSE TENDRE</u>		() 1930)	
<u>Il fait si bon près de toi</u>			
	Malloire	Col DF 443	(01.31)
	Damia	Col DF 448	(19.02.31)
<u>BERLINGOT</u>		(Edmond T. Gréville. 1933)	
<u>Laissez mon coeur</u>			
	Hélène Regelly	Od 250.544	(10.33)

<u>BERLINGOT ET Cie</u>		(Fernand Rivers. 27.04.39)	
<u>T'aimer une demi-journée</u>			
	Fernandel	Col DF 2602	(6.04.39)
<u>Politesse</u>			
	Fernandel	Col DF 2602	(6.04.39)
<u>Pourquoi donc que tu me vexes, Victor ?</u>			
	Fernandel	Col DF 2601	(6.04.39)
<u>Au ciel il existe une étoile</u>			
	Frehel	non enreg.	
<u>La Chanson du forçat</u>			
	Fernandel	Col DF 2601	(6.04.39)
<u>BÊTE HUMAINE (La)</u>		(Jean Renoir. 23.12.38)	
	(Marcel Vèran chante "Le p'tit coeur de Ninon" dans ce film.)		
<u>BIBI LA PUREE</u>		(Leo Joannon. 1934)	
<u>Ton coeur est à moi</u>			
	Biscot	Od 250.800	(12.34)
<u>BICHON</u>		(Fernand Rivers. 04.36)	
	(Version filmée de la pièce de Jean de Letraz, créée le 2 mai 1935 au théâtre de la Michodière, avec les créateurs Victor Boucher et Marguerite Deval)		
	<u>Si j'avais voulu</u>	non enreg.	
	<u>C'est Bichon !</u>	d°	
	<u>Le plus joli pays</u>	d°	
<u>BIG POND (The) (Voir LA GRANDE MARE)</u>			
<u>BIG BROADCAST (The)</u>		(Frank Tuttle. 1932)	
<u>Please (me)</u>			
	Eddy Binder	EB F 3363	(05.33)
	Richard et Carry	Gr K 6890	(03.33)
	Wal-Berg	Sal 3283	(02.33)
	Reda Calre	Sal 3303	(04.33)
	Marcel Veran	Pat X 94355	(25.04.33)
	Note: Chantée par Bing Crosby dans le film.		
<u>BIG BROADCAST OF 1936 (The)</u>		(Norman Taurog. 1936)	
<u>J'ai fait un voeu (I Wished on the moon)</u>			
	Ray Ventura	Pat PA 759	(31.10.35)
<u>Savez-vous pourquoi (Why Stars come out at Night)</u>			
	Gardoni	Pat PA 768	(5.11.35)
<u>Ca me tracasse (Double Trouble)</u>			
	Michel Warlop	Gr K 7718	(5.12.35)
<u>Pourquoi rêver ? (Why dream)</u>			
	Ray Ventura	Pat PA 753	(4.12.35)
	Note: Chansons interprétées par Bing Crosby dans le film.		
<u>BILLET DE LOGEMENT (Le)</u>		(Charles-Félix Tavano. 12.32)	
<u>La Chanson du Spahi</u>			
	Madeleine Guitty	Ult AP 834	(09.32)
<u>Apprenez-moi un' bonn' chose</u>			
	Pierre Darteuil	Pat X 94257	(28.09.32)
	Stervel	Gr K 6675	(3.10.32)
<u>La Sultane blanche</u>			
	Simone Judic	Pat X 94256	(20.09.32)
<u>BILLET DE MILLE (Le)</u>		(Marc Didier/ J. Forrester. 01.35)	
<u>J'ai le sourire de grand-mère</u>			

Jean Cyrano	Pat PA 485	(11.01.35)
<u>Georges Milton</u>	Col DF 1666	(16.01.35)
Pierval	Discu 6208	(03.34)
Mus.	Cham 1887	(12.34)
Albert Carrara	Pol 512142	(24.01.35)
Louis	EB F3819	(11.34)
Vaissade	Cr 5928	(12.34)
Rogers	Discu 6210	(03.34)

L'argent fait le bonheur

Albert Carrara	Pol 512142	(24.01.35)
Licette Limozin/Monti	Cham 1887	(12.34)
Pierval	Discu 6208	(03.34)
Louis	EB F 3819	(11.34)
Vaissade	Cr 5928	(12.34)
Jo Bouillon	Pat PA 464	(12.12.34)
Gus Viseur	Glad 4151	(01.35)
Pesenti	EB F 3801	(10.34)
Trognée	Ult AP 1431	(12.34)
Viviane Colin	Col DF 1781	(4.02.35)

Note: Chantée par Aquistapace dans le film.

Avec toi c'est merveilleux

Jo Bouillon	Pat PA 464	(12.12.34)
Rico's Creole band	Gr K 7385	(4.12.34)
<u>Lyne Clevers</u>	Od 166.864	(12.34)
Bordas	Discu	(03.34)

Rumba seductora

non enreg.
Note: Probablement interprétée par Lyne Clevers.

BLANC COMME NEIGE (Jean Choux. 1931)

(Ce film ne doit pas être confondu avec celui, de titre identique, tourné en 1948 par Berthomieu, avec Bourvil)

Mais ce chemin, hélas, est bien rude

Salut Ô nuit silencieuse non enregistrées

Pour les voleursC'est un p'tit bout de femme

Note: Probablement interprétées par Roland Toutain et Koval.

BLANC ET LE NOIR (Le) (R.Florey/Marc Allegret. 21.05.31)Je pense à vous (I Think of You)

Jean Sorbier	Col DF 532	(03.31)
--------------	------------	---------

Note: Interprétée par Marino (Barreto) et Norris dans le film.

BLANCHE-NEIGE ET LES 7 NAINS (Walt Disney. 05.38)La Tyrolienne des nains (Dwarf Yodel Song)

R. Wraskoff	Id 13751	(01.39)
Gardoni	Pat PA 1549	(18.05.38)
Vaissade	Gr K 8129	(12.05.38)
G. Briez	Id 13613	(06.38)

Sifflez en travaillant (Whistle while you work)

Alexander	Col DF 2409	(16.05.38)
Jan Lambert	Id 13614	(06.38)
Gardoni	Pat PA 1550	(18.05.38)
Vaissade	Gr K 8129	(12.05.38)
G. Briez	Id 13612	(06.38)
F. Warms	Pol 514126	(30.05.38)
Ray Ventura	Pat PA 1476	(4.03.32)
Lucienne Dugard	Pat PA 1608	(23.09.38)

(à suivre...)

♥♥♥ LA PAROLE EST AUX DISCOGRAPHES ♥♥♥

■ Disco ORCHESTRE MUSETTE DE GROCK (*Phonoscopies* n°4 page 13)

Le Petit Parisien du 5.01.33 nous informe: "...Grock vient de faire rire le monde. Il apporte à Paris le rire de toute la terre à partir du vendredi 6 janvier au Cirque d'Hiver...".

Grock est donc bien à Paris au moment de la séance d'enregistrement Odéon qui a lieu vers le 20 janvier 1933.

Michel Gérard (encore lui!) et Jean Marc Erni possèdent le disque Odéon 166.564 et nous prient de rectifier ainsi ses deux titres :

KI 5528-1 Beausoleil (au lieu de "Un petit trou pas cher")

KI 5529-1 Ah! mon Julot (au lieu de "Au pays des anémones")

Note: Les titres érronés nous avaient été fournis (en toute bonne foi) par l'un d'entre vous (il se reconnaîtra...). Nous ne saurions trop vous conseiller, à nouveau, de vérifier avec soin vos sources (voir éditorial de notre n° 3 de juillet 1993). Il en va du sérieux et de la crédibilité de cette publication.

■ Disco ALIBERT

(*Phonoscopies* n° 3 page 12) :

Grâce à Gilbert Humbert et Jean Marc Erni nous pouvons ainsi préciser :

201122 Laquelle Pat 3602

201124 Paris, soleil du monde ! - -

Note: La matrice intermédiaire 201123 n'est pas encore identifiée.

(*Phonoscopies* n° 3 page 13)

Pascal Soula signale l'édition Salabert des matrices Pathé suivantes :

N 202105 A1 Le français moyen

Sal 2012

N 202107 A1 A Paname un soir

(*Phonoscopies* n° 4 page 14)

Le Pathé PA 484 a été réédité en octobre 1951 sous le n° PG 522.

(*Phonoscopies* n° 4 page 17)

Pascal Soula affirme également être en possession du couplage suivant :

CPT 5959-1 Dans notre roulotte Pat PA 2225

CPT 5960-1 La valse douce - PA 2225

Jean Marc Erni nous signale (preuve à l'appui) un second n° de catalogue: CPT 5960 et 5962 furent éditées également sur PA 2328

ainsi qu'une inversion de titre sur PA 2041 :

CPT 5354-1 Toute la ville danse

CPT 5355-1 Si tu revois Paris

Dany Lallemand nous communique ces corrections :

PA 2327 : L'étiquette ne précise pas la présence de Cécile Lanson.

204268 : Le titre complet est "A Toulon tous les matelots".

CPT 5964 : L'étiquette mentionne "en duo avec Mireille Bard".

PA 2017 : L'opérette "C'est tout le Midi" est en fait une revue.

(*Phonoscopies* n° 4 page 16)

Séance du 14 février 1940: Orchestre accompagnateur : Pierre Chagnon.

PA 1908 : Il n'est pas fait référence à l'opérette "Ma belle Marseillaise".

CPT 4586 : Il convient de lire "Zou! Fen de Breu !

Note: Nos lecteurs marseillais peuvent-ils nous donner le sens de cette dernière expression, bien mystérieuse pour les "Nordistes"?

(*Phonoscopies* n° 4 page 14)

E 204271 : "Viens dans ma Casbah": avec Rellys et Rivers-Cadet.

CPT 1475 : "La java des Marsiallo" (pas de "s" final...)

A noter: L'opérette "Zou! le Midi bouge" portait comme second titre "Arènes Joyeuses". Les étiquettes mentionnent tantôt le premier titre, tantôt le second...parfois les deux à la fois...

Ouf!... nous espérons en avoir enfin terminé avec Alibert...

☒ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒ ON NOUS ECRIT ☒ ☒ ☒ ☒ ☒ ☒
UN DISQUE MYSTERE

Un de nos lecteurs, M. André Coll, souhaiterait pouvoir retrouver la trace d'un disque d'Adrien Lamy qu'il écoutait dans son enfance, et qui selon son témoignage, corroboré par des membres de sa famille, comportait deux airs de la revue du Casino de Paris "Paris qui brille" (16 octobre 1931), à savoir :

Accomp. de banjo et du Mélodico-Jazz d'Edmond Mahieux
Arthur Columbia DF ?

Mais non, mais non, Madame

Or, nous avons eu beau passer au peigne fin la monumentale discographie d'Adrien Lamy, nous n'avons pas trouvé trace de ce disque dont, par ailleurs, les titres ne figurent ni dans les catalogues Columbia de l'époque, ni dans le "Répertoire Général Phonographique 1931-1932". Alors ??? Nous nous perdons en conjectures... Peut-être s'agit-il de DF 773 dont nous ne connaissons pas le contenu et qui fait suite à DF 771 et 772 du même interprète ?

Un abonnement d'un an sera offert bien volontiers au premier lecteur qui aura retrouvé ce disque mystérieux et/ou ses références détaillées (n° matrice et de catalogue...)

🌸 🌸 🌸 🌸 🌸 🌸 VOTRE MADELEINE DE PROUST 🌸 🌸 🌸 🌸 🌸 🌸

Ce qui précède nous donne l'idée de cette nouvelle rubrique, destinée à la multitude de ceux et celles qui recherchent non seulement un disque, mais aussi une chanson, un monologue, une émission de radio, un film entendus ou vus dans leur enfance et qu'ils souhaiteraient identifier. Nous commencerons par cette demande que nous adresse M. Paul Revert, Le Moulinage, 07400 St-Martin: "Existe-t-il un enregistrement d'un pastiche du "Thé tango" commençant ainsi: "...Y'avait un thé tango, avec 36 négros, 2 banques, un cinéma, des Concerts Radiola...?"

L'incroyable succès de Borel-Clerc qui a suscité ce pastiche avait été gravé par Alibert dès octobre 1927, puis par Adrien Lamy (novembre 1928), Gardoni, Line Marlys (décembre 1929), Darcelys (décembre 1929) etc...

Qui peut nous aider ?

VERS UNE DISCOGRAPHIE DE DAVIA

Ce jeudi 2 décembre 1993 à 19h30 le réalisateur et écrivain de cinéma Pierre Philippe présentait au Club Gaumont en avant-première son film en 2 parties "Le Roman du Music-Hall", à base de documents d'archives Gaumont et Pathé reconstituant l'histoire du music-hall depuis 1900 jusqu'à nos jours.

La diffusion télévisée de ces films est prévue sur la 7/Arte les 20 et 27 décembre 1993. Nous n'avons malheureusement pas pu en parler auparavant, mais nous espérons que tous nos lecteurs visionneront (et enregistreront) cette émission où apparaissent plus de 200 personnages marquants du Music-Hall. Dans la première partie on peut voir et entendre chanter Mercadier, Dona, Charlus, Dranem, Polin, Bach etc... dans ces fameux "Phonoscènes" tournées par Léon Gaumont au début du siècle, et dont nous parlerons dans un prochain article sur "Le disque et le cinéma".

Le hasard a fait que votre serviteur se trouvait placé juste à côté de la grande chanteuse Davia, créatrice de la plupart des opérettes de l'entre-deux guerres de Christiné, Moretti, Maurice Yvain etc... Madame Davia est une adorable dame qui est fort loin de paraître son âge (rappelons tout de même qu'elle fit ses débuts en 1917 au théâtre des Capucines). Elle a bien voulu accepter de nous aider à la mise en forme de sa discographie qui, c'est donc un "scoop", paraîtra dans notre prochain numéro. A ce sujet, nous remercions tous ceux qui pourraient nous communiquer les références des disques Odéon 238.218, 250.040, 250.168 ainsi que tous les Decca anglais (sauf De F 40241).

CONTACTS - ANNONCES

Philippe BOUILLY
1 Allée des Fauvettes
94260 FRESNES

recherche les disques d'Annette Lajon :
Polydor 522900, 522909, 522932 ainsi que
Pathé PA 933, PA 1022, PA 1148, PA 1721,
PA 1722, PA 1855, PA 1896.

Suis acquéreur tout n° (original ou photocopies)
de l'hebdomadaire illustré "TOUT et TOUT"
(n° 1 du 19.12.40 au n° 46 du 22.10.41)
Cet hebdo de 6 pages, style "Le Hérisson" était
publié par les éditions Théophraste Renaudot
58 rue Pierre Charron, Paris (8°)
(Tel 39.72.82.98)

Je recherche le 33t Odéon OS 1010 édité en
1952 "Le Tribunal de la Semaine" comportant
La merluche de Leguignon
Rationalisation
(Tel 39.72.82.98)

Bernard BOLE du CHAUMONT
Les Combes
25500 MORTEAU (Tel 81.67.11.32)
recherche tous disques de Noël Chiboust,
Camille Sauvage, Marcel Coëstier.

A VENDRE

M. FINET (46.78.27.15 le soir)
vend 80 disques 78t variétés françaises.

Suite à décès, très importante collection
disques 78t et microsillons, très bon état,
variétés françaises 1930 à 1960 est à vendre.
S'adresser à : Robert LANTOINE
(Tel 47.76.02.67 à partir de 21 h)

Je vends les 33 premiers numéros de la
revue "L'Audiophile".
(Tel 47.64.93.30)

Achat-Vente disques 78t (Variétés, Jazz etc)
tel (16) 62.31.90.61
tel (16) 23.96.83.28
tel (16) 44.21.46.87

(Se recommander de *Phonoscopies*)

LE
PREMIER
ROMAN....

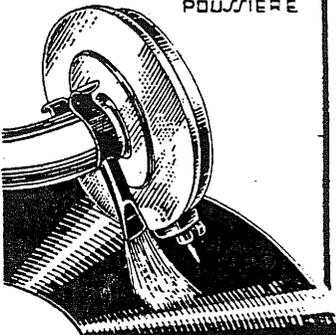
lancé par phonographe



allababou
12e
par
André Cayatte
LA RENAISSANCE DU LIVRE
CHEZ TOUS LES LIBRAIRES

LE
DISCOBROSSE

PROTÈGE AUTOMATIQUEMENT
VOS DISQUES CONTRE LA
POUSSIÈRE



Vente en Gros : LÉVÊQUE
37, boul. Haussmann - PARIS
On demande des Représentants pour Paris et Province

NE SOYEZ NI EGOISTES, NI MALSAINS !!!
PHONOSCOPIES NE DOIT PAS ETRE UN PLAISIR SOLITAIRE...
FAITES-LE CONNAITRE AUTOUR DE VOUS !!

